

圣经恢复本

带拼音

雅各书

目录

第一章	3
第二章	5
第三章	7
第四章	9
第五章	10

雅各书

第一章

- shén hé zhǔ yē sū jī dū de nú pú yǎ gè xiě xìn gěi sǎn jū de shí èr gè zhī pài yuàn nǐ
1 神和主耶稣基督的奴仆雅各，写信给散居的十二个支派：愿你们
men xǐ lè
们喜乐。
- wǒ de dì xiong men wú lùn hé shí nǐ men luò zài zhū bān de shì liàn zhōng dōu yào yǐ wéi
2 我的弟兄们，无论何时你们落在诸般的试炼中，都要以为
dà xǐ lè
大喜乐；
- zhī dào nǐ men xìn xīn suǒ shòu de shì yàn chǎn shēng rěn nài
3 知道你们信心所受的试验，产生忍耐。
- dàn rěn nài yě dàng chéng gōng hǎo shǐ nǐ men qí bèi wán zhěng háo wú quē qiàn
4 但忍耐也当成功，好使你们齐备完整，毫无缺欠。
- nǐ men zhōng jiān ruò yǒu quē shǎo zhì huì de jiù dāng qiú nà hòu cì zhòng rén yě bú chī
5 你们中间若有缺少智慧的，就当求那厚赐众人，也不斥
zé rén de shén jiù bì yǒu cì gěi tā de
责人的神，就必有赐给他的。
- zhǐ shì yào píng zhe xìn xīn qiú yì diǎn bù yí huò yīn wèi nà yí huò de rén jiù xiàng hǎi
6 只是要凭着信心求，一点不疑惑；因为那疑惑的人，就像海
zhōng de bō làng bèi fēng chuī dòng fān téng
中的波浪，被风吹动翻腾。
- zhè yàng de rén bú yào xiǎng cóng zhǔ nà lǐ dé dào shén me
7 这样的人，不要想从主那里得到什么；
- xīn huái èr yì de rén zài tā yí qiè de lù shàng dōu shì yáo dàng bú dìng de
8 心怀二意的人，在他一切的路上，都是摇荡不定的。
- bēi wēi de dì xiong shēng gāo jiù gāi kuā yào
9 卑微的弟兄升高，就该夸耀；
- fù zú de jiàng bēi yě gāi rú cǐ yīn wèi tā bì yào guò qù rú tóng cǎo shàng de huā yí
10 富足的降卑，也该如此，因为他必要过去，如同草上的花一
yàng
样。
- tài yáng shēng qǐ rè qì xūn kǎo cǎo jiù kū gān huā yě diào xiè měi róng jiù xiāo mò
11 太阳升起，热气薰烤，草就枯干，花也凋谢，美容就消没
le nà fù zú de rén zài tā suǒ xíng de shì shàng yě yào zhè yàng shuāi cán
了；那富足的人在他所行的事上，也要这样衰残。
- rěn shòu shì liàn de rén yǒu fú le yīn wèi tā jì shòu shì yàn dé le chēng xǔ jiù bì dé
12 忍受试炼的人有福了，因为他既受试验得了称许，就必得

zháo shēng mìng de guān miǎn zhè shì zhǔ yīng xǔ gěi nà xiē ài tā zhī rén de
着 生 命 的 冠 冕， 这 是 主 应 许 给 那 些 爱 祂 之 人 的。

13 rén bèi shì yòu bù kě shuō wǒ shì bèi shén shì yòu yīn wèi shén bú bèi è shì yòu tā yě
人 被 试 诱， 不 可 说， 我 是 被 神 试 诱， 因 为 神 不 被 恶 试 诱， 祂 也
bú shì yòu rén
不 试 诱 人。

14 dàn gè rén bèi shì yòu nǎi shì bèi zì jǐ de sī yù gōu yīn yòu huò de
但 各 人 被 试 诱， 乃 是 被 自 己 的 私 欲 勾 引 诱 惑 的；

15 rán hòu sī yù huái le tāi jiù shēng chū zuì zuì jì zhǎng chéng jiù chǎn shēng sǐ
然 后 私 欲 怀 了 胎， 就 生 出 罪； 罪 既 长 成， 就 产 生 死。

16 wǒ qīn ài de dì xiong men bú yào kàn cuò le
我 亲 爱 的 弟 兄 们， 不 要 看 错 了。

17 yí qiè měi shàn de cì yǔ hé gè yàng wán bèi de ēn cì dōu shì cóng shàng tou cóng zhòng
一 切 美 善 的 赐 与 和 各 样 完 备 的 恩 赐， 都 是 从 上 头， 从 众
guāng zhī fù jiàng xià lái de zài tā bìng méi yǒu biàn dòng huò zhuǎn dòng de yǐng ér
光 之 父 降 下 来 的， 在 祂 并 没 有 变 动， 或 转 动 的 影 儿。

18 tā zhào zì jǐ de dìng yì yòng zhēn lǐ de huà shēng le wǒ men jiào wǒ men zài tā suǒ
祂 照 自 己 的 定 意， 用 真 理 的 话 生 了 我 们， 叫 我 们 在 祂 所
zào de wàn wù zhōng chéng wéi chū shú de guǒ zi
造 的 万 物 中， 成 为 初 熟 的 果 子。

19 wǒ qīn ài de dì xiong men zhè shì nǐ men suǒ zhī dào de dàn nǐ men gè rén yào kuài
我 亲 爱 的 弟 兄 们， 这 是 你 们 所 知 道 的， 但 你 们 各 人 要 快
kuài de tīng màn màn de shuō màn màn de dòng nù
快 地 听， 慢 慢 地 说， 慢 慢 地 动 怒；

20 yīn wèi rén de fèn nù bìng bù chéng jiù shén de yì
因 为 人 的 忿 怒 并 不 成 就 神 的 义。

21 suǒ yǐ nǐ men jì tuō qù yí qiè de wū huì hé yíng yú de è dú jiù gāi yòng wēn róu lǐng
所 以 你 们 既 脱 去 一 切 的 污 秽， 和 盈 余 的 恶 毒， 就 该 用 温 柔 领
shòu nà zāi zhòng de huà jiù shì néng jiù nǐ men hún de huà
受 那 栽 种 的 话， 就 是 能 救 你 们 魂 的 话。

22 zhǐ shì nǐ men yào zuò xíng dào zhě bú yào dān zuò tīng dào zhě zì jǐ qī hōng zì jǐ
只 是 你 们 要 作 行 道 者， 不 要 单 作 听 道 者， 自 己 欺 哄 自 己。

23 yīn wèi rén ruò shì tīng dào zhě ér bú shì xíng dào zhě jiù xiàng rén duì zhe jìng zi kàn zì
因 为 人 若 是 听 道 者， 而 不 是 行 道 者， 就 像 人 对 着 镜 子 看 自
jǐ běn lái de miàn mù
己 本 来 的 面 目；

24 kàn guò zǒu kāi yǐ hòu suí jí wàng le zì jǐ shì shén me yàng zi
看 过 走 开 以 后， 随 即 忘 了 自 己 是 什 么 样 子。

25 wéi yǒu xiáng xì chá kàn nà wán bèi zì yóu de lǜ fǎ bìng qiě shí cháng rú cǐ de tā bú
惟 有 详 细 察 看 那 完 备 自 由 的 律 法， 并 且 时 常 如 此 的， 他 不
shì tīng le jiù wàng nǎi shì shí zài xíng chū lái jiù zài tā suǒ xíng de shì shàng bì rán dé
是 听 了 就 忘， 乃 是 实 在 行 出 来， 就 在 他 所 行 的 事 上 必 然 得

fú
福。

26 ruò yǒu rén zì yǐ wéi shì qián jìng de què bú lè zhù tā de shé tou fǎn qī piàn zì jǐ de
若有人自以为是虔敬的，却不勒住他的舌头，反欺骗自己的
xīn zhè rén de qián jìng shì xū kōng de
心，这人的虔敬是虚空的。

27 zài shén yǔ fù miàn qián nà qīng jié méi yǒu diàn wū de qián jìng jiù shì kàn gù zài huàn
在神与父面前，那清洁没有玷污的虔敬，就是看顾在患
nàn zhōng de gū ér guǎ fu bǎo shǒu zì jǐ bú shòu shì jiè diàn wū
难中的孤儿寡妇，保守自己不受世界玷污。

第二章

1 wǒ de dì xiong men nǐ men jì xiāng xìn wǒ men róng yào de zhǔ yē sū jī dū biàn bù kě
我的弟兄们，你们既相信我们荣耀的主耶稣基督，便不可
àn zhe wài mào dài rén
按着外貌待人。

2 ruò yǒu yí gè rén dài zhe jīn jiè zhī chuān zhe huá lì yī fu jìn nǐ men de huì táng qù
若有一个戴着金戒指，穿着华丽衣服，进你们的会堂去，
yòu yǒu yí gè qióng rén chuān zhe āng zāng yī fu yě jìn qù
又有一个穷人，穿着肮脏衣服也进去；

3 nǐ men jiù zhòng kàn nà chuān huá lì yī fu de rén shuō qǐng nǐ zuò zài zhè hǎo wèi
你们就重看那穿华丽衣服的人，说，请你坐在这好位
shàng yòu duì nà qióng rén shuō nǐ zhàn zài nà lǐ huò zuò zài wǒ jiǎo dèng xià biān
上；又对那穷人说，你站在那里，或坐在我脚凳下边。

4 zhè qǐ bú shì nǐ men zhōng jiān yǒu le qí shì yòng è yì pàn duàn rén ma
这岂不是你们中间有了歧视，用恶意判断人么？

5 wǒ qīn ài de dì xiong men qǐng tīng shén qǐ bú shì jiǎn xuǎn le shì shàng pín qióng de
我亲爱的弟兄们，请听，神岂不是拣选了世上贫穷的
rén jiào tā men zài xìn shàng fù zú bìng chéng shòu tā suǒ yīng xǔ gěi nà xiē ài tā zhī
人，叫他们在信上富足，并承受祂所应许给那些爱祂之
rén de guó ma
人的国么？

6 nǐ men fǎn dào xiū rǔ pín qióng de rén nà fù zú de rén qǐ bú shì qī yā nǐ men lā nǐ men
你们反倒羞辱贫穷的人。那富足的人岂不是欺压你们，拉你们
dào fǎ tíng qù ma
到法庭去么？

7 tā men bú shì xiè dú nà zài nǐ men shēn shàng bèi chēng hu de zūn míng ma
他们不是亵渎那在你们身上被称呼的尊名么？

8 nǐ men ruò zhào zhe jīng shàng “yào ài lín shè rú tóng zì jǐ de huà chéng quán zhè jūn
你们若照着经上“要爱邻舍如同自己”的话，成全这君
zūn de lǜ fǎ nǐ men jiù zuò de hǎo le
尊的律法，你们就作得好了；

- dàn nǐ men ruò àn wài mào dài rén biàn shì fàn zuì gěi lǜ fǎ dìng wéi fàn fǎ de
- 9 但你们若按外貌待人，便是犯罪，给律法定为犯法的。
- yīn wèi fán zūn shǒu quán lǜ fǎ què zài yì tiáo shàng shī jiǎo de tā jiù shì fàn le zhòng tiáo
- 10 因为凡遵守全律法，却在一条上失脚的，他就是犯了众条。
- yuán lái nà shuō bù kě jiān yín de yě shuō bù kě shā rén nǐ ruò shì bù jiān yín què shā rén hái shì chéng le fàn lǜ fǎ de
- 11 原来那说不可奸淫的，也说不可杀人。你若是不奸淫，却杀人，还是成了犯律法的。
- nǐ men jì rán yào àn zì yóu de lǜ fǎ shòu shěn pàn jiù gāi zhào zhè lǜ fǎ shuō huà xíng shì
- 12 你们既然要按自由的律法受审判，就该照这律法说话行事。
- yīn wèi nà bù lián mǐn rén de yě yào shòu wú lián mǐn de shěn pàn lián mǐn yuán shì xiàng shěn pàn kuā shèng
- 13 因为那不怜悯人的，也要受无怜悯的审判；怜悯原是向审判夸胜。
- wǒ de dì xiong men ruò yǒu rén shuō zì jǐ yǒu xìn xīn què méi yǒu xíng wéi yǒu shén me yì chù nán dào zhè xìn xīn néng jiù tā ma
- 14 我的弟兄们，若有人说自己有信心，却没有行为，有什么益处？难道这信心能救他么？
- ruò yǒu dì xiong huò zǐ mèi jīng cháng shì chì shēn lù tǐ de yòu quē le rì yòng de shí wù
- 15 若有弟兄或姊妹经常是赤身露体的，又缺了日用的食物，
- ér nǐ men zhōng jiān yǒu rén duì tā men shuō píng píng ān ān de qù ba yuàn nǐ men chuān dé nuǎn chī dé bǎo què bù gěi tā men shēn tǐ suǒ xū yòng de yǒu shén me yì chù
- 16 而你们中间有人对他们说，平平安安地去吧，愿你们穿得暖，吃得饱；却不给他们身体所需用的，有什么益处？
- xìn xīn yě shì zhè yàng ruò méi yǒu xíng wéi jiù shì sǐ de
- 17 信心也是这样，若没有行为，就是死的。
- yǒu rén huì shuō nǐ yǒu xìn xīn wǒ yǒu xíng wéi nǐ jiāng nǐ méi yǒu xíng wéi de xìn xīn zhǐ gěi wǒ kàn wǒ biàn yóu wǒ de xíng wéi jiāng wǒ de xìn xīn zhǐ gěi nǐ kàn
- 18 有人会说，你有信心，我有行为；你将你没有行为的信心指给我看，我便由我的行为，将我的信心指给你看。
- nǐ xìn shén zhǐ yǒu yí wèi nǐ xìn de bú cuò guǐ yě xìn què shì zhàn jīng
- 19 你信神只有一位；你信的不错；鬼也信，却是战惊。
- xū fú de rén na nǐ yuàn yì zhī dào méi yǒu xíng wéi de xìn xīn shì wú yòng de ma
- 20 虚浮的人哪，你愿意知道没有行为的信心是无用的么？

- wǒ men de zǔ zōng yà bó lā hǎn bǎ tā ér zǐ yǐ sā xiàn zài tán shàng qǐ bú shì běn yú
21 我们的祖宗亚伯拉罕，把他儿子以撒献在坛上，岂不是本于
xíng wéi dé chēng yì ma
行为得称义么？
- nǐ kàn xìn xīn shì yǔ tā de xíng wéi tóng gōng ér qiě xìn xīn běn yú xíng wéi cái dé wán
22 你看，信心是与他的行为同工，而且信心本于行为才得完
quán
全；
- zhè jiù yìng yàn jīng shàng suǒ shuō de “yà bó lā hǎn xìn shén zhè jiù suàn wéi tā de
23 这就应验经上所说的：“亚伯拉罕信神，这就算为他的
yì tā yòu dé chēng wéi shén de péng you
义。”他又得称为神的朋友。
- kě jiàn rén dé chēng yì shì běn yú xíng wéi bú shì dān běn yú xìn
24 可见人得称义是本于行为，不是单本于信。
- jì nǚ lǎ hé jiē dài shǐ zhě yòu fàng tā men cóng bié de lù shàng chū qù bù yě shì yí
25 妓女喇合接待使者，又放他们从别的路上出去，不也是一
yàng běn yú xíng wéi dé chēng yì ma
样本于行为得称义么？
- shēn tǐ méi yǒu líng shì sǐ de zhào yàng xìn xīn méi yǒu xíng wéi yě shì sǐ de
26 身体没有灵是死的，照样，信心没有行为也是死的。

第三章

- wǒ de dì xiong men bú yào duō rén zuò jiào shī yīn wèi zhī dào wǒ men yào shòu gèng
1 我的弟兄们，不要多人作教师，因为知道我们要受更
zhòng de shěn pàn
重的审判。
- wǒ men zài xǔ duō shì shàng dōu yǒu guò shī ruò yǒu rén zài huà yǔ shàng méi yǒu guò
2 我们在许多事上都有过失，若有人在话语上没有过
shī tā jiù shì wán quán rén yě néng lè zhù quán shēn
失，他就是完全人，也能勒住全身。
- wǒ men ruò bǎ jiǎo huán fàng zài mǎ zuǐ lǐ jiào tā men fú cóng wǒ men jiù néng diào
3 我们若把嚼环放在马嘴里，叫它们服从我们，就能调
dòng tā men de quán shēn
动它们的全身。
- kàn na chuán zhī suī rán nà me dà yòu bèi kuáng fēng cuī bī wú lùn zhǎng duò zhě de
4 看哪，船只虽然那么大，又被狂风催逼，无论掌舵者的
yì sī yào wǎng nǎ lǐ qù dōu néng bèi xiǎo xiǎo de duò diào dòng
意思要往哪里去，都能被小小的舵调动。
- shé tou yě shì zhè yàng suī shì gè xiǎo zhī tǐ què néng shuō kuā dà de huà kàn na duō
5 舌头也是这样，虽是个小肢体，却能说夸大的话。看哪，多
me xiǎo de huǒ néng diǎn zhe duō me dà de shù lín
么小的火，能点着多么大的树林。

shé tou jiù shì huǒ zài wǒ men bǎi tǐ zhōng shì gè bú yì de shì jiè wū huì quán shēn yě
6 舌头就是火，在我们百体中，是个不义的世界，污秽全身，也
bǎ shēng mìng de lún zi diǎn qǐ lái qiě shì gěi huǒ kēng de huǒ diǎn zhe de
把生命的轮子点起来，且是给火坑的火点着的。

yuán lái gè lèi zǒu shòu fēi qín pá wù hé shuǐ zú de xìng qíng dōu kě yǐ zhì fú yě yǐ
7 原来各类走兽、飞禽、爬物和水族的性情，都可以制伏，也已
jīng bèi rén de xìng qíng zhì fú le
经被人的性情制伏了；

wéi dú shé tou méi yǒu rén néng zhì fú shì bù zhǐ xī de è wù mǎn le zhì sǐ de dú qì
8 惟独舌头没有人能制伏，是不止息的恶物，满了致死的毒气。
wǒ men yòng shé tou sòng zàn nà wéi zhǔ wéi fù de yòu yòng shé tou zhòu zǔ nà zhào zhe
9 我们用舌头颂赞那为主为父的，又用舌头咒诅那照着
shén yàng shì shòu zào de rén
神样式受造的人。

sòng zàn hé zhòu zǔ cóng tóng yí gè kǒu lǐ chū lái wǒ de dì xiong men zhè shì bù yīng
10 颂赞和咒诅从同一个口里出来，我的弟兄们，这是不应
dāng de
当的。

quán yuán cóng tóng yí gè yǎn lǐ néng yǒng chū tián shuǐ hé kǔ shuǐ ma
11 泉源从同一个眼里能涌出甜水和苦水么？

wǒ de dì xiong men wú huā guǒ shù néng shēng gǎn lǎn ma pú táo shù néng jiē wú huā
12 我的弟兄们，无花果树能生橄榄么？葡萄树能结无花
guǒ ma xián shuǐ yě bù néng fā chū tián shuǐ lái
果么？咸水也不能发出甜水来。

nǐ men zhōng jiān shuí shì yǒu zhì huì yǒu jiàn shí de tā jiù dāng yòng zhì huì de wēn
13 你们中间谁是有智慧有见识的？他就当用智慧的温
róu píng tā méi hǎo de pǐn xíng xiǎn chū tā suǒ zuò suǒ wéi de
柔，凭他美好的品行，显出他所作所为的。

dàn nǐ men xīn lǐ ruò huái zhe kǔ dú de jí dù hé sī tú hào zhēng jiù bú yào zài kuā kǒu
14 但你们心里若怀着苦毒的嫉妒和私图好争，就不要再夸口，
yě bú yào zài shuō huǎng dí dǎng zhēn lǐ le
也不要再说谎抵挡真理了。

zhè yàng de zhì huì bú shì cóng shàng tou xià lái de nǎi shì shǔ dì de shǔ hún de chū
15 这样的智慧，不是从上头下来的，乃是属地的、属魂的、出
yú guǐ qiè xiàng guǐ de
于鬼且像鬼的。

yīn wèi hé chù yǒu jí dù hé sī tú hào zhēng hé chù jiù yǒu rǎo luàn hé gè yàng de huài
16 因为何处有嫉妒和私图好争，何处就有扰乱和各式各样的坏
shì
事。

wéi dú cóng shàng tou lái de zhì huì xiān shì chún jié de hòu shì hé píng de hé ài de róu
17 惟独从上头来的智慧，先是纯洁的，后是和平的、和蔼的、柔

shùn de mǎn yǒu lián mǐn hé shàn guǒ méi yǒu piān jiàn méi yǒu jiǎ mào
顺的，满有怜悯和善果，没有偏见，没有假冒。

- bìng qiě yì de guǒ zi nǎi shì yóu nà xiē zhì zào hé píng de rén zài hé píng zhōng suǒ
18 并且义的果子，乃是由那些制造和平的人，在和平中所
zhòng zhí de
种植的。

第四章

- nǐ men zhōng jiān de zhēng zhàn shì cóng nǎ lǐ lái de dòu ōu shì cóng nǎ lǐ lái de qǐ
1 你们中间的争战是从哪里来的？斗殴是从哪里来的？岂
bú shì cóng nǐ men zhī tǐ zhōng jiāo zhàn de sī yù lái de ma
不是从你们肢体中交战的私欲来的么？
- nǐ men zòng rèn tān yù réng wú suǒ yǒu nǐ men shā hài jí dù yě bù néng dé nǐ men
2 你们纵任贪欲，仍无所有；你们杀害嫉妒，也不能得，你们
jiù dòu ōu zhēng zhàn nǐ men méi yǒu shì yīn wèi nǐ men bù qiú
就斗殴争战。你们没有，是因为你们不求；
- nǐ men qiú yě wú suǒ dé shì yīn wèi nǐ men wàng qiú wèi yào hào fèi zài nǐ men de yàn
3 你们求也无所获得，是因为你们妄求，为要耗费在你们的宴
lè zhōng
乐中。
- nǐ men zhè xiē yín luàn de rén qǐ bù zhī yǔ shì jiè wéi yǒu jiù shì yǔ shén wéi dí ma suǒ
4 你们这些淫乱的人，岂不知与世界为友，就是与神为敌么？所
yǐ fán xiǎng yào yǔ shì jiè wéi yǒu de jiù chéng le shén de chóu dí
以凡想要与世界为友的，就成了神的仇敌。
- jīng shàng shuō “ tā shǐ qí jū zhù zài wǒ men lǐ miàn de nà líng liàn mù yǐ zhì yú jí
5 经上说，“祂使其居住在我们里面的那灵，恋慕以至于嫉
dù nǐ men xiǎng zhè huà shì tú rán de ma
妒。”你们想，这话是徒然的么？
- dàn tā cì gèng dà de ēn diǎn suǒ yǐ jīng shàng shuō “ shén dí dǎng kuáng ào de rén cì
6 但祂赐更大的恩典；所以经上说，“神敌挡狂傲的人，赐
ēn gěi qiān bēi de rén
恩给谦卑的人。”
- suǒ yǐ nǐ men yào fú cóng shén dí dǎng mó guǐ mó guǐ jiù bì lí kāi nǐ men táo pǎo le
7 所以你们要服从神，抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。
- nǐ men yào qīn jìn shén shén jiù bì qīn jìn nǐ men yǒu zuì de rén na yào jié jìng nǐ men
8 你们要亲近神，神就必亲近你们。有罪的人哪，要洁净你们
de shǒu xīn huái èr yì de rén na yào chún jié nǐ men de xīn
的手。心怀二意的人哪，要纯洁你们的心。
- nǐ men yào chóu kǔ āi tòng kū qì nǐ men de xǐ xiào yào biàn zuò āi tòng huān lè
9 你们要愁苦、哀恸、哭泣；你们的喜笑要变作哀恸，欢乐
yào biàn zuò yōu yù
要变作忧郁。

- nǐ men yào zài zhǔ miàn qián jiàng bēi zhǔ jiù bì jiào nǐ men shēng gāo
- 10 你们要在主面前降卑，主就必叫你们升高。
- dì xiong men nǐ men bù kě bǐ cǐ pī píng nà pī píng dì xiong huò shěn pàn dì xiong de
- 11 弟兄们，你们不可彼此批评；那批评弟兄，或审判弟兄的，
jiù shì pī píng lǜ fǎ shěn pàn lǜ fǎ nǐ ruò shěn pàn lǜ fǎ jiù bú shì xíng lǜ fǎ zhě nǎi
就是批评律法，审判律法。你若审判律法，就不是行律法者，乃
shì shěn pàn zhě
是审判者。
- shè lì lǜ fǎ zhě hé shěn pàn zhě zhǐ yǒu yí wèi jiù shì nà néng jiù rén yě néng miè rén
de nǐ zhè shěn pàn lín shè de nǐ shì shuí
- 12 设立律法者和审判者只有一位，就是那能救人，也能灭人
的。你这审判邻舍的，你是谁？
- hài nǐ men shuō jīn tiān huò míng tiān wǒ men yào wǎng mǒu chéng qù zài nà lǐ zhù
yì nián zuò mǎi mai dé lì
- 13 噫，你们说，今天或明天，我们要往某城去，在那里住
一年，作买卖得利；
- qí shí míng tiān de shì nǐ men bìng bù zhī dào nǐ men de shēng mìng shì shén me nǐ
men yuán shì yì tuán wù qì chū xiàn shǎo shí suí hòu jiù bú jiàn le
- 14 其实明天的事你们并不知道。你们的生命是什么？你
们原是一团雾气，出现少时，随后就不见了。
- nǐ men dào yīng dāng shuō zhǔ ruò yuàn yì wǒ men jiù kě yǐ huó zhe yě kě yǐ zuò zhè
shì huò zuò nà shì
- 15 你们倒应当说，主若愿意，我们就可以活着，也可以作这
事，或作那事。
- xiàn jīn nǐ men jìng yǐ zhāng kuáng kuā kǒu fán zhè yàng kuā kǒu dōu shì è de
- 16 现今你们竟以张狂夸口；凡这样夸口都是恶的。
- yīn cǐ rén ruò zhī dào héng shàn què bú qù xíng zhè duì tā jiù shì zuì le
- 17 因此，人若知道行善，却不去行，这对他就是罪了。

第五章

- hài nǐ men fù zú de rén yīng dāng wèi nà jiāng yào lín dào nǐ men de bēi cǎn kū qì háo
táo
- 1 噫，你们富足的人，应当为那将要临到你们的悲惨哭泣号
啕。
- nǐ men de cái wù huài le yī fu yě bèi chóng zi yǎo le
- 2 你们的财物坏了，衣服也被虫子咬了。
- nǐ men de jīn yín dōu xiù shí le zhè xiù yào zuò jiàn zhèng dìng nǐ men de zuì yòu yào
xiàng huǒ yí yàng chī nǐ men de ròu nǐ men zài mò hòu de rì zì jī xù cái bǎo
- 3 你们的金银都锈蚀了，这锈要作见证，定你们的罪，又要
像火一样，吃你们的肉。你们在末后的日子积蓄财宝。
- kàn na gōng rén shōu gē nǐ men de tián dì nǐ men kòu xià tā men de gōng qián zhè
- 4 看哪，工人收割你们的田地，你们扣下他们的工钱，这

gōng qián wèi tā men hǎn yuān bìng qiě nà shōu gē zhī rén de hū shēng yǐ jīng rù le wàn
工 钱 为 他 们 喊 冤 ； 并 且 那 收 割 之 人 的 呼 声 ， 已 经 入 了 万
jūn zhī zhǔ de ěr zhōng
军 之 主 的 耳 中 。

- 5 你们 活 在 地 上 奢 华 宴 乐 ； 当 宰 杀 的 日 子 ， 竟 养 肥 了 你 们
de xīn
的 心 。

- 6 你们 定 了 义 人 的 罪 ， 把 他 杀 害 ， 他 没 有 敌 挡 你 们 。

- 7 所 以 ， 弟 兄 们 ， 你 们 要 恒 忍 ， 直 到 主 的 来 临 。 看 哪 ， 农 夫 等
hòu dì lǐ bǎo guì de chū chǎn wèi cǐ héng rěn zhí dào dé le qiū yǔ chūn yǔ
候 地 里 宝 贵 的 出 产 ， 为 此 恒 忍 ， 直 到 得 了 秋 雨 春 雨 。

- 8 你 们 也 当 恒 忍 ， 坚 固 你 们 的 心 ， 因 为 主 的 来 临 近 了 。

- 9 弟 兄 们 ， 你 们 不 要 彼 此 埋 怨 ， 免 得 受 审 判 ； 看 哪 ， 那 审
pàn zhě zhàn zài mén qián le
判 者 站 在 门 前 了 。

- 10 弟 兄 们 ， 你 们 要 把 那 曾 在 主 名 里 说 话 的 众 申 言 者 ，
dàng zuò shòu kǔ hé héng rěn de bǎng yàng
当 作 受 苦 和 恒 忍 的 榜 样 。

- 11 看 哪 ， 我 们 称 那 忍 耐 的 人 是 有 福 的 。 你 们 听 见 过 约 伯 的 忍
nài yě kàn jiàn guò zhǔ gěi tā de jié jú míng xiǎn zhǔ shì mǎn yǒu cí xīn qiě yǒu lián
耐 ， 也 看 见 过 主 给 他 的 结 局 ， 明 显 主 是 满 有 慈 心 ， 且 有 怜
xù
恤 。

- 12 我 的 弟 兄 们 ， 最 要 紧 的 是 不 可 起 誓 ； 不 可 指 着 天 起 誓 ， 也 不 可 指
zhe dì qǐ shì wú lùn hé shì dōu bù kě qǐ nǐ men de huà shì jiù shuō shì bú shì jiù
着 地 起 誓 ， 无 论 何 誓 都 不 可 起 ； 你 们 的 话 ， 是 ， 就 说 是 ， 不 是 ， 就
shuō bú shì miǎn de nǐ men luò zài shěn pàn zhī xià
说 不 是 ， 免 得 你 们 落 在 审 判 之 下 。

- 13 你 们 中 间 有 受 苦 的 么 ？ 他 该 祷 告 。 有 愉 快 的 么 ？ 他 该 歌
sòng
颂 。

- 14 你 们 中 间 有 病 弱 的 么 ？ 他 该 请 召 会 的 长 老 来 ， 在 主 的

míng lǐ yòng yóu mǒ tā wèi tā dǎo gào
名里用油抹他，为他祷告。

15 xìn xīn de qí dǎo yào jiù nà bìng rén zhǔ bì jiào tā qǐ lái tā ruò fàn le zuì yě bì méng
信心的祈祷要救那病人，主必叫他起来；他若犯了罪，也必蒙
shè miǎn
赦免。

16 suǒ yǐ nǐ men yào bǐ cǐ rèn zuì hù xiāng dài dǎo shǐ nǐ men kě yǐ dé yī zhì yì rén de
所以你们要彼此认罪，互相代祷，使你们可以得医治。义人的
qí qiú fā dòng qǐ lái shì dà yǒu néng lì de
祈求发动起来，是大有能力的。

17 yǐ lì yà shì yǔ wǒ men xìng qíng xiāng tóng de rén tā kěn qiè dǎo gào qiú bú yào jiàng
以利亚是与我们性情相同的人，他恳切祷告，求不要降
yǔ yǔ jiù sān nián líng liù gè yuè bú jiàng zài dì shàng
雨，雨就三年零六个月不降在地上。

18 tā yòu dǎo gào tiān jiù cì xià yú shuǐ dì yě shēng chū tǔ chǎn
他又祷告，天就赐下雨水，地也生出土产。

19 wǒ de dì xiong men nǐ men zhōng jiān ruò yǒu rén shòu mí huò lí kāi zhēn lǐ yǒu rén
我的弟兄们，你们中间若有人受迷惑离开真理，有人
shǐ tā huí zhuǎn
使他回转，

20 zhè rén gāi zhī dào nà jiào yí gè zuì rén cóng tā cuò miù de lù shàng zhuǎn huí de bì jiù
这人该知道，那叫一个罪人从他错谬的路上转回的，必救
tā de hún tuō lí sǐ wáng yě bì zhē gài zhòng duō de zuì
他的魂脱离死亡，也必遮盖众多的罪。